

Владимир И. Заика

Университет в Белостоке

Галина Н. Гиржева

Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого

НОМИНАТИВНЫЕ ЕДИНИЦЫ БИРЖЕВОГО ЖАРГОНА В ТЕМАТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

SUMMARY

Nominal Units of the Stock Market Jargon in a Thematic Aspect

This article addresses the stock market jargon in a thematic aspect.

Economic industry-specific common slang terms are understood as the most evocative, judgmental and emotional elements of the economic terminology.

The following thematic groups are most diverse and representative: actors, actions and settings/conditions/environment/context. The names of the processes are full of expression/emotionally colored. The names of the settings/conditions/environment/context and dynamic objects/subjects are characterized by the greatest semantic complexity and variety. The "motion/process/movement" is a frequency semantic sign of the professional broker's slang; however, the sign of "motion/process/movement direction" is not relevant.

Key words: economic terms, stock market slang terms, a name, a dictionary entry, a thematic group, a definition, a connotation.

STRESZCZENIE

Jednostki nominacyjne żargonu giełdowego w aspekcie tematycznym

W niniejszym artykule omówiono terminy żargonu brokerskiego, rozpatrywane w aspekcie tematycznym.

Язык поточный функционирующий в обрѣе специализированной лексики экономической составляет наиболее экспрессивную, значимую и эмоциональную часть терминологии экономической.

Наибольшую продуктивностью отличаются следующие группы тематические: исполнительные действия, действия и ситуации. Среди названий обозначающих процессы (действия) важную роль играет фактор экспрессивный. Названия обозначающие ситуации и названия исполнителей действий характеризуются наибольшей сложностью и разнообразием семантической. Поле тематическое „движение” является частой чертой семантической лексики специализированной жаргона брокерского, хотя черта „направление движения” не является значимой.

В постсоветскую эпоху лексика русского языка находится в состоянии заметной динамики. Экономическая терминология – именно из тех пластов словаря, которые являются наиболее подвижными. В исследованиях экономического фрагмента языковой картины мира отмечается как активно и разнообразно используются экономические термины в различных типах дискурса, с одной стороны, обогащаются разнообразными эпитетами слова *бизнес, рынок, деньги, валюта*, с другой – многочисленные термины приобретают устойчивые коннотации¹.

В связи с тем что бизнес становится все более актуальным, а экономические отношения все более разнообразными, основной тенденцией развития словаря является расширение экономической терминологии, происходящее преимущественно за счет заимствований, а также за счет внутренних ресурсов национального языка.

Словами «термин» и «терминология» при описании номинативного разнообразия языка, обеспечивающего экономический дискурс, называют весьма разнообразные явления, которые разграничены в терминоведении при описании различных терминологий: **собственно термины, терминоиды, предтермины, квазитермины, прототермины, номенклатура, профессионализмы, профессиональный жаргон, характеристики** и др.²

Собственно термином называют «слово или словосочетание, имеющее специальное значение, выражающее и формирующее профессиональное понятие и применяемое в процессе познания и освоения научных и профес-

¹ К. В. Томашевская, *Экономика и общегуманитарные ценности*, «Проблемы современной экономики» 2006, № 1/2 (17/18), [Электронный ресурс] Адрес доступа: <http://www.m-economy.ru/art.php?nArtId=999> (доступ: 22.09.2012).

² *Стилистический энциклопедический словарь русского языка*, [Электронный ресурс] Адрес доступа: http://russo.com.ua/stilisticheskij_entsiklopedicheskij_slovar/page/termin.220 (доступ: 22.09.2012).

сиональных объектов и отношений между ними»³, или, по-иному, единицу определенного языка для специальных целей, обозначающую общее – конкретное или абстрактное – понятие теории определенной специальной области знаний или деятельности⁴. Отличием терминов иных типов номинативных единиц является то, что они связаны не столько с профессиональными понятиями и познанием профессиональных и научных объектов, сколько с наименованием специальных **конкретных** объектов: предметов, лиц, действий, признаков, ситуаций (например, номены), а также наряду с выполнением номинативной функции, обеспечивают выражение оценки и эмоции (жаргонизмы, профессиональное просторечие).

Под понятие **профессионализм** (или **жаргонизм** в пределах терминологии) подпадают те профессиональные наименования, которые, обладая значительной выразительностью (как правило, за счет образности), экспрессивностью, очевидной и обычно отрицательной оценочностью и эмотивностью, подчеркнута неофициальные, ненормативные, некодифицируемые. «Профессионализмы – как бы «теневые» обозначения; они сопровождают официально узаконенные и вносимые в нормативные документы термины и поэтому лишены возможности закрепиться в терминологической системе конкретной области знания», утверждает Н. М. Карпухина, исследовавшая профессионально терминированную лексику – своего рода прослойку между терминами и профессиональными жаргонами⁵. Характеризуя языковую специфику термина, исследователи отмечают возможность сосуществования терминов с профессионализмами⁶, а положение «термин – это слово и ничего языковое ему не чуждо»⁷ вполне можно распространить и на профессионализмы.

Хотя, по мнению исследователей, вся терминология в строгом смысле является открытой, стихийно развивающейся и нежесткой системой, при этом, как нам представляется, более «живым» и стихийным является именно профессиональное просторечие.

Мы исходим из того, что появление всякого профессионального жаргона мотивировано исключительно потребностями эффективного общения, предполагающего передачу самой различной информации: как

3 Б. Н. Головин, Р. Ю. Кобрин, *Лингвистические основы учения о терминах*, М. 1987.

4 W. M. Lejczyk, L. Biesiekirska, *Terminoznawstwo: Przedmiot, metody, struktura*, Białystok 1988, s. 25.

5 Н. М. Карпухина, *Лексико-семантические процессы в русской терминологии товарно-денежного обращения*, АДД, М. 2007, s. 10.

6 Р. Хайчук, А. Зубов, *Основы создания терминологических словарей*, Белосток, s. 47.

7 Там же.

предметной, так и оценочной и при этом не затрудненного требованием следовать нормам официального языка.

В работе мы рассмотрим в тематическом аспекте особенности профессионального просторечия, которое обеспечивает коммуникацию в пределах **биржи** – бизнес-учреждения – при осуществлении купли-продажи товаров, валют, обращения ценных бумаг и других финансовых инструментов. Это профессиональное просторечие называют **брокерским** (по субъектам коммуникации) или **биржевым** (по месту коммуникации) **жаргоном** (сленгом).

Тематический аспект рассмотрения позволяет определить не только номинативную активность в различных предметных сферах, но также простоту/сложность семантики профессионализма.

Материалом статьи стали **профессионализмы брокерского жаргона** из Словаря биржевого сленга. Словарь размещен без указания авторства на сайте «Экономические словари»⁸. В менее цитируемом ресурсе указан источник⁹.

Словарь, составленный профессиональным экономистом, не подвергался специальной лексикографической обработке и имеет ряд особенностей, которые необходимо отметить, как существенные для описания материала. Словарь содержит около 1000 единиц (с учетом многозначных, а также единиц, не выделенных как вокабулы, но описанных в тексте словарной статьи). Объекты описания в словаре неоднородные: наряду с собственно единицами биржевого жаргона здесь присутствуют термины официального экономического словаря, например: (*биржа, биржевая регистрация, биржевая маржа, биржевой зал, биржевой сбор*) в том числе и заимствованные (*аск, бид, спот, спред, трейдер*). В словарь также попали разговорные слова и выражения без профессиональной биржевой специфики: *висеть на линии* – в течение долгого времени разговаривать по телефону, *выбивать деньги* – пытаться получить деньги с должника; *замыливается глаз* – трейдер утомляется и теряет мастерство. В последнем примере субъект проявления признака не определяет «профессиональности» фразеологизма.

Неоднородностью отличаются и словарные статьи в отношении их устройства и содержательных компонентов. В качестве **вокабулы** может быть не только слово или словосочетание, но и ряд функционально иден-

⁸ Словарь биржевого сленга, [Электронный ресурс] Адрес доступа: <http://www.economyx.ru/sbs/1/> (dostep: 22.09.2012).

⁹ К. С. Царихин, *Русский биржевой жаргон*, 2002, [Электронный ресурс] Адрес доступа: <http://финансовая-биржа.рф/birjevoe-delo-uchebnik/russkiy-birjevoy-jargon.html> (dostep: 08.06.2012).

тичных наименований: *Никель* – акции «Норильского никеля» и *Джонсон, Ди Джей, Додик, Доу* – индекс Доу-Джонса.

Толкование профессионализма дается по-разному: посредством синонимов (*Топор* – *маркет-мейкер*; *Закосить* – *купить*), с привлечением производящей основы (*Спрэдер* – *торговец спредами*), энциклопедическим способом (*Капкан* – *условная заявка, которая должна сработать при пробое какого-то важного уровня как в сторону пробоя, так и, в некоторых случаях, против него*).

Иллюстративный материал дается непоследовательно, посредством прямой и/или косвенной речи, иногда в пределах условной конструкции: *Если в яме говорят: «Такого-то игрока прокатили», то это означает, что*. Непоследовательно, но относительно часто уточняются свойства референтов. По необходимости дается отсылка к смежным словарным статьям. В редких случаях указываются системные отношения. Также факультативной информацией является указание на источник происхождения номинативной единицы. Например, в словарной статье *Заяц* – *игрок, совершающий большое количество сделок в течение небольшого промежутка времени. Синоним скальпера. В большинстве случаев З. называли скальпирующую Овцу. Термин З. придумали на РБ в конце 90-х гг. XX в. из перечисленных содержательных компонентов словарной статьи отсутствуют только ссылка к другим статьям и иллюстративный материал*. В словарной статье *Достучаться* – *сорвать стоп-лосс. Когда на бирже говорят, что до кого-то достучались, то это означает, что крупные игроки раскачали цену и мелкий торговец закрылся по стоп-приказу. Потом рынок разворачивается в обратную сторону. См. также Отстрел стопов* отсутствуют многие факультативные компоненты, но ценным в познавательном отношении является развернутое описание ситуации употребления слова.

Иллюстрации, которые являются прямой речью, иногда взятые, как указывает составитель, из чата трейдеров, преимущественно убедительные: *Индастриал* – индекс Доу-Джонса. *«Райку запустили в космос, и там муфлоны отоварились по самым хаям, а затем рынок рванул вниз, потому что завалился индастриал»*. Хотя для полного понимания высказывания, наверное, необходимо обращение к другим словарным статьям: *Райка, муфлон, отовариться, хаи, завалиться*.

Приблизительно три четверти единиц словаря являются профессионализмами, поэтому наличие во многих словарных статьях уточнения «на биржевом жаргоне» является избыточным, например: *Знаю* – *на биржевом жаргоне – признание или непризнание фирмой или отдельным брокером своего участия в конкретной сделке в качестве контрагента*.

Основными объектами наименования и переименования для неофициальной коммуникации в профессиональной среде являются *ценные бумаги, деньги, круглые суммы, субъекты биржевых взаимоотношений, биржевые операции и действия, ситуации на бирже, биржевые тактики, методы и приемы работы, результаты сделок, изображения графиков, рыночные злоупотребления, разновидности приказов, места на бирже* и т.д.

Профессионализмы, называющие эти объекты, образуют **тематические группы**. Среди тематических групп биржевого жаргона есть группы **объемные** и **необъемные**, с четкими и нечеткими границами, с явной и неявной категориальной принадлежностью профессионализмов.

Четкими границами обладает тематическая группа профессионализмов, называющих **объекты купли-продажи**. Преимущественно это ценные бумаги, называемые по различным признакам. Наименования бумаг «по происхождению» даются рядом синонимов с общим кратким толкованием, например: *Лук, Лучок, Лукоша, Лучара, Лукич, Лич* – акции НК «Лукойл» или *Мос, Моська, Мосэр, Мосяра* – акции ОАО «Мосэнерго»; *Сургут, сургуч* – акции НК «Сургутнефтегаз»; *Татары* – акции «Татнефти»; *Газ* – акции «Газпрома»; *Гамак* – Акции ГМК «Норильский Никель»; *Гапон* – акции «Газпромнефти» и др. Приведенные ряды показывают отличие наименований биржевого жаргона от упоминаемой выше *профессионально терминологической лексики*, у которой синонимия развита слабее, чем в терминологии¹⁰. Здесь обилие синонимов обосновано прагматически. Все наименования имеют один и тот же денотат, но ощутимо различную коннотацию: в *Лук* и *Луч* она приближена к нейтральной, наименование *Лукоша* с мелиоративной семантикой и фамильярное; *Лукич* с элементом уважения; *Лучара* – фамильярное и пейоративное (возможно употребление и для инвертированного выражения мелиоративности). В ряду наименований акций «Мосэнерго» также очевидной является оценочная нюансировка, хотя этот ряд и более однообразен в прагматическом отношении.

Наряду с конкретными номинациями, акции имеют и обобщенные: *Нефтянка* – собирательное название акций российских нефтяных компаний – «Роснефти», «ЛУКОЙЛа», «Сургутнефтегаза», «Татнефти», «Газпромнефти» и некоторых других. Созданная по аналогии с голубыми фишками (но с явной пейоративной коннотацией) номинация *Дубовые фишки* – акции полугосударственных компаний, имеющие большую рыночную стоимость одного лота.

¹⁰ Н. М. Карпухина, *Лексико-семантические процессы...*, *op. cit.*, s. 19.

Значительно реже ценные бумаги как объекты купли-продажи называются по их рыночным свойствам, например: *Мустанговая бумага* – акция, на которой трудно торговать, которая «не приручается».

В рассматриваемом словаре при значительном разнообразии наименований бумаг (актуальных и активных) ничтожным является количество профессионализмов, называющих товар, например: *Бестселлер* – (...) биржевой товар, пользующийся особо высоким спросом.

Из описанной тематической группы в обиходный язык заимствован (например, упоминается в экономических разделах выпусков новостей в СМИ) только профессионализм *голубые фишки*.

Ограниченной является тематическая группа наименований денег. Это наименования доллара: *Грин* – (от амер. жарг. «green backs» – доллары) – доллар США; *Бакс* – (от амер. жарг. «green backs» – доллары) – доллар США, в том числе наименования банкнот: *Экс* – на биржевом жаргоне – банкнота В 10 долларов США, и наименования круглых сумм: *Единица* – один миллион долларов; *Лимон* – один миллион рублей; *Арбуз* – один миллиард рублей; *Ярд* – один миллиард рублей; *Бар* – (...) один миллион долларов. Для профессионализмов этой группы коннотация не характерна. Очевидной она является только у слов синонимического ряда *деньги*: *Бабки*, *бабло*, *бабаськи*, *бобы*, и, вероятно, в *Буля* – миллиард. В отличие от наименований акций, многие профессионализмы этой тематической группы активно используются в обиходной речи.

Немногочисленная группа наименований *семиотических объектов* – профессионализмы, которые в силу специфичности называемых изображений, не употребляются в обиходной речи. Это наименования различной конфигурации графиков изменения цен: *Тяжёлые свечи* – свечи большего масштаба, чем тот, который у трейдера на графике – часовые внутридневные по отношению к пятиминутным; *Красный карлик* – «вечерняя свечадоджи» чёрного цвета на большом объёме, появившаяся на графике дневного масштаба. *Лес* – столбиковая гистограмма объёма на графиках.

Профессионализмы этой тематической группы весьма информативны, так как график, изображая последовательность и интенсивность действий, всегда учитывает много факторов: *Флаг* – фигура на графике технического анализа. *Большое повышение, затем происходит движение цены в узком диапазоне некоторое время, и завершается большим падением, или наоборот.*

Забегая вперед, отметим, что на трактовке графика основаны некоторые наименования ситуаций (*Ножницы* – ситуация, когда одна бумага растёт, а другая падает), а также профессионализмы, называющие поведение игроков или цены, например: *пропилить* (*Пропилить* – (...)) Если вы услышите выражение «цена пропилила на таком-то уровне», это значит,

что в течение некоторого времени на бирже наблюдались достаточно интенсивные колебания цены внутри некоторого диапазона. Это выражение чаще всего употребляется для характеристики ситуации, когда неясно, куда пойдет рынок. Такая ситуация обычно бывает после резких рывков как вверх, так и вниз).

Как видим, профессионализмы этой тематической группы отражая бесстрастность графика практически лишены эмотивности. (Впрочем, при этом могут эффективно выражать экспрессивность, даже утрачивая связь с внешним видом графика, как например, в профессионализме *Бензопила* – особенно сильные колебания цен внутри дня.)

Значительную по объему и разнообразию тематическую группу образуют наименования *субъектов биржевых отношений*, среди которых преобладают названия игроков – брокеров. Кроме хорошо известных заимствованных обиходным языком *быков* и *медведей*, словарь содержит множество профессионализмов, которые фиксируют самые разнообразные признаки игрока: его специализацию, манеру поведения, характер, влияние и пр. Например: *Кулак* – крупный, агрессивный спекулянт, маркет-мейкер. То же, что и хозяин, смотрящий; *Динамитчик* – (...) энергичный торговец, продающий ненадежные товары, ценные бумаги; *Джоббер* – биржевый спекулянт, использующий биржевой механизм для получения прибыли за счет повышения или понижения цен на ценные бумаги.

Признаки эти могут быть описаны как кратко: *Мелочёвщики* – мелкие спекулянты, так и весьма подробно: *Интрадэйщик* – краткосрочный спекулянт, ориентирующийся на графики часового, 15-мин и 5-мин масштабов; иногда с указанием на производящий термин: *Спрэдер* – торговец спрэдами. Извлекает прибыль от разницы в колебаниях цен на сходные виды контрактов, например, на фьючерсы с разными датами поставки.

Особенно подробно (наряду с быками и медведями) описан *скальпер* – (в полной дефиниции 142 слова, она включает ссылки на литературу, воспоминания составителя и различные уточнения): *Скальпер* – (...) спекулянт, совершающий в течение одной торговой сессии множество сделок на покупку и на продажу с целью заработать деньги. В большинстве случаев С. – это мелкий спекулянт, играющий на незначительных колебаниях цены. (...) если в ходе торговой сессии игрок совершил много сделок, но это были только покупки или только продажи, то на бирже про него не скажут, что он С. Этот профессионализм упоминается в толкованиях как разновидностей мелких спекулянтов, так и различных иных объектов: *Мышечный наркоман* – скальпер, который так сильно увлекается игрой, что обходиться без неё уже не может. Он вводит заявки в торговую систему с помощью «мыши», откуда и его название.

Для обозначения разновидностей спекулянтов метафорически используются наименования животных: **Олень** – (...) биржевой спекулянт, ведущий торговые операции с целью покупки вновь эмитированных ценных бумаг для продажи их с премией сверх цены эмиссии в момент распределения. Обычно такие профессионализмы содержат коннотацию: **Волк** – уверенный в себе, редко проигрывающий игрок, который всегда имеет свое мнение о перспективах рынка. Очень часто к В. приходят за советом Овцы. Как правило, В. стоически переносит проигрыш и всегда отыгрывается. Термин В. придумали на РБ в конце 90-х гг. XX в.; **Муфлоны** – мелкие спекулянты-неудачники; **Овца** – неопытный, трусливый игрок, не имеющий своего мнения о перспективах рынка. Как правило, О. проигрывает (...); **Кабан** – игрок, который держит потенциально выигрышную позицию в течение длительного времени и вовремя не фиксирует прибыль. Цена меняет направление своего движения, и в результате К., в лучшем случае, Выходит в ноль. Впрочем, не все зоометафоры называют деятелей, например **Лось** – (от англ. Loss – потеря) – убыток (...).

В тематической группе наименований субъектов биржевых отношений значительно меньше номинаций инвесторов: **Атоновец** – сотрудник инвестиционной компании «Атон»; **Портфельщик** – портфельный инвестор. **Стратег** – стратегический инвестор. Редкими являются в этой части тематической группы и оценочные номинации: **Пассажиры** – инвесторы, которые недавно пришли на рынок, не имеют опыта, и совершают убыточные сделки; **Клоун инвестиционный** – инвестор, покупающий акции с полным покрытием на долгий срок.

Как видим, в этой тематической группе, как и в группе наименований объектов торговли, профессионализмы имеют ощутимую внутреннюю форму, ориентированную на план выражения (парономастические названия акций) или на план содержания (зоометафоры игроков). Семантика может более или менее явно обеспечиваться внутренней формой в особенности в профессионализмах производных от биржевых же терминов (**Спотовик** – человек торгующий акциями на спотовом рынке ММВБ (...)).

Многочисленной и разнообразной является группа наименований **динамических объектов**, к которым можно отнести процессы: действия, операции (как правило, это разновидности продажи и покупки), в том числе и конкретные типы сделок.

Эти объекты именуются глаголами, существительными, а также устойчивыми выражениями: **Затариваться** – покупать в особо крупных размерах перед началом восходящего тренда; **Зарядиться** – купить бумаги с полным покрытием на длительный срок; **Отгружать** – продавать ценные бумаги большими партиями; **Раздача** – интенсивная продажа; **Косилка** –

массированная покупка; **Коррекция** – исправление динамики конъюнктуры рынка посредством снижения цен; **Ловить падающий лом** – покупать на сильном нисходящем тренде в надежде купить по минимуму.

В биржевом жаргоне разнообразно поименованы не только действия игроков, но и процессы изменения цены на рынке: **Валиться** – падать (о цене); **Подсесть** – (...) поведение цены. Если на бирже говорят, что рынок подсел, то это означает, что цена слегка понизилась либо в горизонтальном тренде, либо после резкого рывка вверх. Иногда после того, как цена подседа, рынок обваливается; **Мотаться** – о цене – испытывать сильные непредсказуемые колебания. То же, что и колбаситься; **Задёрг** – непредсказуемые колебания цены внутри дня.

Как видно из приведенных примеров, большинство профессиональных наименований этой тематической группы именуют процессы купли и продажи с фиксацией определенных специфических признаков: срока покупки, объема покупки, объекта покупки и т.д.: **Зарядиться** – купить бумаги с полным покрытием на длительный срок. **Затариваться** – покупать в особо крупных размерах перед началом восходящего тренда; **Выйти на деньги** – продать все ценные бумаги. Интересно, что в словарной статье указываются не только уточнения называемого процесса, но и различные узуальные уточнения (как обычно употребляют слово или выражение): **Вложиться** – (...) купить пакет акций или облигаций на длительный период времени. Вкладываются обычно крупные инвесторы; **Влить** – продать. Вливают обычно крупную партию ценных бумаг. Про мелкого скальпера на бирже никогда не скажут, что он влил.

Профессионализмы, называющие динамические объекты, обладают значительной содержательной емкостью: **Нахлобучить** – глагол, характеризующий торговлю мелких и средних спекулянтов. «Им нахлобучили по шапке» – означает, что крупные торговцы продали мелким и средним по максимальным ценам. Действие – купля/продажа, определенные субъекты торговли с одной и с другой стороны, основной признак предмета торговли – цена. Очевидна и пейоративная оценка называемого процесса.

Кроме процессов с детализированными признаками, многие профессионализмы фиксируют сложные явления, состоящие из двух и более процессов, часто последовательных и разнонаправленных. Так, в толковании профессионализма **Поцеловать** – в отношении котировок какой-либо ценной бумаги – коснуться уровня; **достичь** какой-либо важной отметки и **отскочить** от неё. Например, фраза «Сбер-преф поцеловал уровень сто шестьдесят пять» означает, что котировки привилегированных акций «Сбербанка» достигли уровня 165 р. за акцию и после этого слегка припали в цене речь идет о двух разнонаправленных «движениях» цены: существен-

ном повышении и незначительном понижении. Приблизительно то же значение выражает и глагол *припасть*, упомянутый в толковании: *Припасть* – это слово характеризует поведение цены. П. означает «после роста на некоторое время упасть» или «уменьшится внутри коридора цен». Иногда рынок *припадает* и во время нисходящего тренда. Нужно заметить, что в прагматическом отношении оба профессионализма нейтральны, хотя производящее значение коннотативно.

Профессионализмы, обозначающие действия игроков, значительно чаще имеют коннотацию, чем номинации движения цены. Например: *Отвезти* – этот глагол применяется для характеристики неудачной торговли на марже. Если, скажем, игрок купил, а потом цена ушла вниз, то про такого торговца скажут, что его «отвезли на уровень такой-то». Например: «Я сегодня в три часа дня взял Мосэр по четыре сорок, и меня тут же отвезли на четыре двадцать»; *Провиснуть* – купить акции и попасть под нисходящее движение цены. То же, что *быть в просаде, заторчать в просаде*. Купив акции, *попасть*.

Значительно более эффективным средством наименования сложного процесса в биржевом жаргоне являются фразеологические обороты. Последний пример показывает, что фразеологизм является во многих отношениях (экспрессивном, эмотивном, образном) более выразительным, чем глагол или существительное. Фразеологизм позволяет эффективно назвать не только собственно процесс как развитие какого-то явления, но и цель (или причину) процесса, а также иные признаки: *Вытащить тело* – продать некоторую часть выросших в цене бумаг, чтобы вернуть себе первоначально потраченные деньги; *Соскочить с процента* – договориться о том, чтобы кредитор простил проценты, и начать выплачивать основную сумму долга. «Мне повезло, что удалось договориться ... Я соскочил с процента, и теперь буду отдавать сам долг»; *Сорвать стопы* – заставить мелких и средних торговцев закрыться по стопам, а потом развернуть цену обратно. Срывают стопы обычно крупные торговцы и маркет-мейкеры; *Купить через ночь* – купить бумаги ближе к закрытию, чтобы продать на следующее утро.

Всякое направление движения в биржевом жаргоне имеет значительный арсенал средств выражения (вверх: *отстрелить, задирать, переставлять хаи, выстреливать*; вниз: *обваливаться, приседание, просад, сложиться*). Однако наряду с этим характерной особенностью брокерского жаргона является наличие значительного количества профессионализмов, называющих процессы без конкретизации направления: *Кататься* – играть на понижение или повышение. «Вы на телекомах не катаетесь?»; *Отжать* – поднять (или опустить) цену от какого-либо уровня. *О. от планки* – означа-

ет поднять (или опустить) цену от уровня нижнего (или верхнего) лимита изменения цен для данной конкретной торговой сессии (...). В таких номинациях при очевидной и часто детализированной процессуальной семантике имеет место своеобразное «безразличие» к направлению, выражающееся в наличии союза *или*. **Играть против рынка** – продавать при росте или покупать при падении; **Пробить** – это слово характеризует движение цены. Когда, например, говорят, что «Цена пробила уровень сто пятьдесят», то это означает, что цена либо выросла выше, либо упала ниже этого уровня; **Играть по рынку** – покупать при росте или продавать при падении.

Семантическая сложность и емкость профессионализма определяется тем, что многие из них называют не только действие, процесс или последовательность процессов, но, как видно из приведенных примеров, и ряд других составляющих процесса: обстоятельства, цели, результаты и пр. Толкования единиц биржевого жаргона показывают, что рассматриваемая тематическая группа сложна тем, что «граничит» с номинациями *тенденций* (трендов), *результатов, методов и приемов, состояний, ситуаций*, и пр.

Дефиниции многих профессионализмов, называющих ситуацию, начинаются именно этим гиперонимом: **Кухня** – (...) обозначение *ситуации*, когда заявки клиентов на проведение сделок удовлетворяются за счёт встречных заявок других клиентов того же брокера или самим брокером; **Вялый, пустой стакан** – *ситуация*, когда торги характеризуются относительно небольшим количеством выставленных заявок; **Пирамида** – (...) 2 – *ситуация*, при которой курс ценных бумаг растет искусственно, за счет средств, полученных от выпуска и продажи новых бумаг (...); **Разрыв по кассе** – *ситуация*, когда компания должна выплатить какую-то сумму денег наличными, но в кассе их нет, или (что значительно реже) синонимичным положение: **Вне денег** – положение на рынке, когда опцион покупателя продается по более высоким ценам, чем текущие рыночные цены на конкретный товар, поставляемый по истечении срока поставки. Тоже самое об опционе продавца, продаваемого по более низким ценам, чем цены рынка.

Вместе с тем, судя по дефинициям, иногда трудно определить называемый профессионализмом объект именно как процесс, состояние, результат и пр. Эта категориальная неясность выражается в дефинитивной невнятности: в отсутствии ясного гиперонима и иных умолчаниях. Как обозначающие ситуацию можно понять профессионализмы **Бычий рынок** – рынок, на котором наблюдается тенденция роста цен; **Гравитация** – (...) явление взаимного влияния цен на различных рынках; **Окно** – кратковременное улучшение рыночной конъюнктуры.

Значительную трудность в категориальной квалификации профессионализма как обозначающего ситуацию, как нам представляется, создает

наличие процесса (или процессов), понимаемого как элемент совокупности обстоятельств и, тем более, присутствующего в самой номинации. Например: *Отстрел стопов* – ситуация в ходе торговой сессии, когда маркет-мейкер или какой-либо крупный игрок искусственно раскачивает цену, чтобы активировать стоп-заявки мелких и средних игроков, и чтобы заработать, таким образом, «себе на чай»; *Зацепить* – этим глаголом характеризуется ситуация, когда заявка игрока выполняется частично. Например, при текущей рыночной цене 26.80 р. Игрок А выставил заявку на покупку объемом 100 лотов по цене 26.50 р. Цена пошла вниз и какой-то торговец продал ему 30 лотов по 26.50 р. Затем цена пошла вверх. Про игрока А скажут, что его зацепило. В описываемых ситуациях, как видим, значительна процессуальная составляющая, однако составитель подчеркивает категориальную принадлежность в дефиниции: *ситуация*. Более корректным (не в лексикографическом, конечно, смысле) представляется нам следующее толкование: *Пробить* – это слово характеризует движение цены. Когда, например, говорят, что «Цена пробила уровень сто пятьдесят», то это означает, что цена либо выросла выше, либо упала ниже этого уровня. Такая ситуация называется *пробой*. Здесь существительным *пробой* обеспечивается необходимое для наименования ситуации «выравнивание» процессуальности с иными составляющими называемого объекта.

Иногда конструктивно сходные профессионализмы различаются четкостью категориальной принадлежности, что, конечно, отражается в дефиниции. Если профессионализм *В деньгах* – ситуация, когда опцион покупателя находится выше своей страховой цены, а опцион продавца ниже страховой цены является по определению ситуацией, то ряд конструктивно сходных профессионализмов *Быть в Библи* – быть в выигрыше; *Быть в нарезке* – быть в выигрыше на скальпах; *Быть в флэше* – быть в выигрыше по итогам дня и закрыть все позиции, как видно из дефиниций, не имеют четкого категориального отнесения объекта. Составитель полагает достаточным для объяснения слово *выигрыш*, которое обозначает результат процесса, но выражения, как нам представляется, обозначают именно ситуации.

Пожалуй, наиболее строгим в отношении категориальной квалификации понятия являются профессионализмы, называющие различные **нарушения**, которые являются сложными явлениями: включают и субъектов, и процессы, и ситуации, и цели. Около двух десятков профессионализмов истолкованы как *вид рыночных злоупотреблений*. Например: *Загонять в угол* – вид рыночных злоупотреблений; *создание такой ситуации на рынке финансовых инструментов, при которой участник рынка, установивший контроль над спросом и предложением в отношении деривативов и/или*

базисного актива этих деривативов, использует свое положение с целью манипулирования ценами; *Опережение* – вид рыночных злоупотреблений; заключение опционной сделки на основании непубличной информации относительно потенциальной крупной сделки с соответствующими товарами с целью получения прибыли. Сложность называемого профессионализмом понятия определяется обилием составляющих. И кроме процессов (сделка, заявка и пр.), субъектов, предметов сделки (акция и пр.), признаков (цена), результатов (прибыль, цена и т.д.), называемое понятие всегда сложнее любого процесса или ситуации на один содержательный компонент: «нарушение нормы». Именно содержательная сложность называемого злоупотребления определяет то, что большинство профессионализмов этой тематической группы выражено словосочетаниями, в том числе и фразеологизмами (*манипулирование ценами, нарушение правил коротких продаж, продвижение предложения, раскрашивание ленты, взбивание масла*).

Таким образом, рассмотрение профессионализмов биржевого жаргона в тематическом аспекте показывает, что наиболее разнообразны и объемны тематические группы профессионализмов, называющих деятелей, действия и ситуации. Относительно простая семантика наименований акций приближает их к номенам. В номинациях процессов существенна экспрессивность применительно к какой-то составляющей: цене (минимальная/максимальная), объему, времени, динамике или наличие разнонаправленных действий в случае наименования сложных процессов. Наиболее разнообразными являются профессионализмы, называющие ситуации. Их семантическая сложность и коррелирующая с ней нечеткая категориальная отнесенность, проявляется уже в проблематичности выбора гиперонима для развертывания дефиниции.

Коннотация не является облигаторным семантическим компонентом профессионализмов рассматриваемых тематически групп, но при наличии она всегда определенная: либо мелиоративная, либо пейоративная и не определяется контекстом. Между тем, такой семантический признак, как 'направление движения' в семантике многих профессионализмов является нерелевантным: в зависимости от контекста они могут называть покупку или продажу, повышение или понижение цены.

Профессионализм, несмотря на наличие коннотации – важнейшее средство формирования понятия. Более того, коннотации, как обычный компонент профессионального просторечия, как нам представляется, за счет «эксплицированной» антропоцентричности, значительно способствует пониманию называемого явления, в особенности в случаях именовании сложных понятий (динамических объектов и ситуаций).

Нестрогость и партикулярность словарных статей рассматриваемого словаря биржевого сленга, наличие кажущихся избыточными пояснений и иллюстраций, имеет определенный дидактический смысл, способствуя освоению динамичного субъязыка, обслуживающего актуальную сферу современного бизнеса.